68 — 23

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province: Ontario — District No.: 68 — Subdistrict No.: 10 — Enumeration District / District du recenseur — No.: 2 — in / dans: Township of Malden — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 9

Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la maison ou l'institution.

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Place of habitation. (Give name of city, town or village. If enumeration is in municipality, give name of township, village, canton or parish. If in city, town or village, the street and house number should be stated.) / Lieu de domicile. (Indiquer les noms de la cité, ville, village, canton ou paroisse. Si dans une municipalité, donner le nom du canton, village, canton ou paroisse. Si dans une cité, ville ou village, les noms de la rue et du numéro de la maison doivent être donnés.)

Relation to head of family. / Parenté avec le chef de famille ou avec le maître de la maison.

Whether owned or rented. / Si la maison est habitée par le propriétaire ou par le locataire.

Whether a farm. / Si la maison est une ferme.

Sex. / Sexe.

Month of birth. / Mois de naissance.

Year of birth. / Année de naissance.

Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION

Country of birth. (If born outside Canada, state present political division.) / Pays de naissance. (Si né hors du Canada, indiquer la subdivision politique actuelle.)

Year of naturalization. / Année de la naturalisation.

Year of immigration. (If born outside Canada.) / Année de l'immigration. (Si né hors du Canada.)

Origin, tribe or people. / Origine, tribu ou peuple.

Nationality. / Nationalité.

Religion. / Religion.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE

Trade, occupation or industry. / Emploi principal ou métier.

Employer, employee or working on own account. / Employeur, employé ou travaillant pour son propre compte.

Employer. / Employeur.

Employee. / Employé.

Working on own account. / Travaillant pour son propre compte.

WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.

Place where persons is employed (name municipality, township or village). / Endroit où travaille la personne (nom de la municipalité, du canton ou du village).

Weeks employed in 1910 at other trades (if any). / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux (s'il y a lieu).

Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.

Hours of working time in 1910 at chief occupation, if any. / Heures de travail en 1910 à l'emploi principal, s'il y a lieu.

Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.

Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y a lieu.

Have you been employed by the hour—Casual. / Travaillez-vous par heure—Casuel.

INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—

Type of policy. / Sorte de police.

Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.

Cost of insurance for current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.

Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.

Can read. / Sait lire.

Can write. / Sait écrire.

Language commonly spoken. / Langue communément parlée.

Cost of education in the year preceding the date of the Census, if at school. / Coût de l'instruction pendant l'année précédant le recensement, si à l'école.

Blind. / Aveugle.

Deaf-mute. / Sourd-muet.

No.	Families numbered in the order of visitation / Familles numérotées dans l'ordre des visites	Dwellings numbered in the order of visitation / Habitations numérotées dans l'ordre des visites	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la maison ou l'institution.	Place of habitation. / Lieu de domicile.	Relation to head of family. / Parenté avec le chef de famille ou avec le maître de la maison.	Whether owned or rented. / Si la maison est habitée par le propriétaire ou par le locataire.	Whether a farm. / Si la maison est une ferme.	Sex. / Sexe.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country of birth. / Pays de naissance.	Year of naturalization. / Année de la naturalisation.	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Origin, tribe or people. / Origine, tribu ou peuple.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, occupation or industry. / Emploi principal ou métier.	Employer, employee or working on own account. / Employeur, employé ou travaillant pour son propre compte.	Employer. / Employeur.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant pour son propre compte.	Place where persons is employed. / Endroit où travaille la personne.	Weeks employed in 1910 at other trades. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time in 1910 at chief occupation, if any. / Heures de travail en 1910 à l'emploi principal, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois, s'il y a lieu.	Have you been employed by the hour—Casual. / Travaillez-vous par heure—Casuel.	Type of policy. / Sorte de police.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance for current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the year preceding the date of the Census, if at school. / Coût de l'instruction pendant l'année précédant le recensement, si à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	83	85	Thome Annie	Lot 11 H2	Head	M	Farm	F	Nov	1835	75	O			English	Canadian	Methodist	Farmer																					
2			" Mary		Daughter	S		F	July	1877	33	O			English	Canadian	Methodist	None																					
3	84	86	Campbell John	Lot 11 H2	Head	M	Farm	F	Dec	1852	58	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer																					
4			" Catherine	"	Wife	M		F	Sep	1838	52	O			French	Canadian	Presbyterian	None																					
5			" Roy F	"	Son	S	Farm	M	Mar	1888	23	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	At Home					On Farm																
6			" Edward G	"	Son	S		M	Sep	1891	19	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	At Home					On Farm																
7			" Percy R	"	Son	S		M	April	1892	18	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	At Home					On Farm																
8	85	87	Robidoux Thomas	Lot 12 H2	Head	M	Farm	M	March	1865	46	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer																					
9			" Catherine	"	Wife	M		F	Aug	1866	44	O			Scotch	Canadian	R C & Presb	None																					
10			" Raymond	"	Son	S		M	April	1905	6	O			French	Canadian	R Catholic																						
11	86	88	Laramie Frances	Lot 11 H1	Head	M	Farm	M	Jan	1857	61	O			French	Canadian	Methodist	Farmer																					
12			" Rose Ann	"	Wife	M		F	Dec	1860	50	O			French	Canadian	Methodist	None																					
13			" Bertha	"	Daughter	S		F	Sep	1889	21	O			French	Canadian	Methodist	None																					
14			" Orville	"	Son	S		M	Jan	1895	16	O			French	Canadian	Methodist	At Home					On Farm																
15			" Georgina	"	Daughter	S		F	July	1897	19	O			French	Canadian	Methodist																						
16			" Beulah	"	Daughter	S		F	April	1903	8	O			French	Canadian	Methodist																						
17			" Stanley	"	Son	S		M	Sep	1896	14	O			French	Canadian	Methodist	At Home					On Farm																
18			" Clifford	"	Son	S		M	July	1898	12	O			French	Canadian	Methodist																						
19			" Selena	"	Daughter	S		F	Feb	1899	11	O			French	Canadian	Methodist																						
20			" Irene	"	Daughter	S		F	April	1904	7	O			French	Canadian	Methodist																						
21	87	89	The Bride Mary Jane	Lot 11 H1	Head	M	Farm	F	Aug	1862	38	O			Irish	Canadian	R Catholic	Dist Surgeon	3-0	27	80	No	Yes																
22			" Pierce	"	Wife	M		M	June	1866	44	O			Scotch	Canadian	R Catholic	None																					
23			" Brigham	"	Daughter	S		F	March	1895	16	O			Irish	Canadian	R Catholic	Student																					
24			" Joseph R	"	Son	S		M	Jan	1898	13	O			Irish	Canadian	R Catholic																						
25	88	90	Shaw William	Lot 10 H	Head	M	Farm	M	Jan	1843	68	O			Irish	Canadian	R Catholic	Farmer	5-0	60	90	Yes	No																
26			Goulin	"	Mother	W		F	June	1821	89	O			French	Canadian	R Catholic	None																					
27			Shaw Ernest	"	Son	S		M	Feb	1883	28	O			French	Canadian	R Catholic	Farmer	6-0	60	90	No	Yes																
28	89	91	Mercer Mary	Lot-P 39	Head	S		F	Nov	1880	30	O			Irish	Canadian	Methodist																						
29			" Gustan	" P 39	Sister	S		M	July	1884	26	O			Irish	Canadian	Methodist																						
30			" Henry A	" P 39	Brother	S		M	Nov	1886	24	O			Irish	Canadian	Methodist																						
31			Ethel "	"	Sister	S		F	April	1893	18	O			Irish	Canadian	Methodist	Student																					
32			Arguiss Albert E	Lot 12 H	Boarder	S		M	July	1886	24	England	1910		English	Canadian	Methodist	Farm Labr	0-9	120	80	Yes	No	On Farm															
33	90	92	Atkinson Arthur	Lot 12 39	Head	M	Farm	M	Feb	1882	29	O			English	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0	00			Yes																
34			" Althea	"	Wife	M		F	Oct	1882	27	O			English	Canadian	Presbyterian	None																					
35	91	93	Cousins John D	Lot 11	Head	M	Farm	M	March	1833	78	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0	00																			
36			" Celia	"	Wife	M		F	June	1838	70	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																					
37			" Robert	"	Son	S		M	Jan	1870	41	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	At Home					On Farm																
38			Arguiss Leonard	"	Domestic	S		M	Mar	1881	29	England	1910		English	Canadian	Methodist	Farm Labr	0-9	60	No	Yes	No	On Farm	36	350													
39			Applecliff Edward	"	Domestic	S		M	June	1892	18	England	1911		English	Canadian	Methodist	Farm Labour	0-9	60	No	Yes	No	On Farm															
40			Doe George	"	Boarder	W		M	May	1844	67	O			German	Canadian	English	Farmer	1-0	10	No	No	Yes																
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						